

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 114

50 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2007 m. gegužės 24 d.

| <u>Pranešimo Nr.</u> | Turinys | Puslapis |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| | II <i>Informacija</i> | |
| | EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA | |
| | Komisija | |
| 2007/C 114/01 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4643 — CVC/Victor Rijssen/Volker Wessels) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2007/C 114/02 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4424 — JT/Gallaher) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2007/C 114/03 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4346 — NTN/SNR) ⁽¹⁾ | 2 |
| 2007/C 114/04 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4622 — Accor S.A./Groupama) ⁽¹⁾ | 2 |
| 2007/C 114/05 | Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4518 — Alcoa/Orkla/Soft Alloy Extrusion JV) ⁽¹⁾ | 3 |
| 2007/C 114/06 | Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾ | 4 |
| | IV <i>Pranešimai</i> | |
| | EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI | |
| | Komisija | |
| 2007/C 114/07 | Euro kursas | 6 |

LT

PRANEŠIMAI SVARBŪS EUROPOS EKONOMINEI ERDVEI

Nuolatinis ELPA valstybių komitetas

2007/C 114/08

EMAS — Aplinkosaugos vadybos ir audito sistemos — Norvegijoje registruotų teritorijų sąrašas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 761/2001 7

V *Skelbimai*

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Komisija

2007/C 114/09

Kvietimai teikti paraiškas pagal EB mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos darbo programas 10



II

(Informacija)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA

KOMISIJA

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.4643 — CVC/Victor Rijssen/Volker Wessels)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2007/C 114/01)

2007 m. gegužės 14 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4643 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.4424 — JT/Gallagher)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2007/C 114/02)

2007 m. vasario 21 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4424 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.4346 — NTN/SNR)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 114/03)

2007 m. kovo 27 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4346 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.4622 — Accor S.A./Groupama)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 114/04)

2007 m. gegužės 4 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra prancūzų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4622 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.4518 — Alcoa/Orkla/Soft Alloy Extrusion JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 114/05)

2007 m. balandžio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4518 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 114/06)

| | |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Sprendimo priėmimo data | 2007 4 4 |
| Pagalbos Nr. | N 728/06 |
| Valstybė narė | Ispanija |
| Regionas | Cataluña |
| Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas | Programa de ahorro y eficiencia energética en Cataluña |
| Teisinis pagrindas | Orden TRI/323/2006 (DOGC 4666, 30.6.2006) |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Tikslas | Aplinkos apsauga |
| Pagalbos forma | Tiesioginė dotacija |
| Biudžetas | Bendra suteiktos pagalbos suma: 80 mln. EUR |
| Pagalbos intensyvumas | 40 % |
| Trukmė | iki 2009 12 31 |
| Ekonomikos sektorius | Visi sektoriai |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Generalitat de Catalunya |
| Kita informacija | — |

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

| | |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sprendimo priėmimo data | 2007 4 17 |
| Pagalbos Nr. | N 26/07 |
| Valstybė narė | Lenkija |
| Regionas | — |
| Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas | Wsparcie funduszy kapitałowych inwestujących w mikro, małe i średnie przedsiębiorstwa |
| Teisinis pagrindas | Ustawa z dnia 4 marca 2005 r. o Krajowym Funduszu Kapitałowym, projekt rozporządzenia Ministra Gospodarki w sprawie wsparcia finansowego udzielnego przez Krajowy Fundusz Kapitałowy |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Tikslas | Rizikos kapitalas |
| Pagalbos forma | Rizikos kapitalo finansavimas |

| | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Biudžetas | Planuojamos metinės išlaidos: 103 mln. PLN; Bendra suteiktos pagalbos suma: 720 mln. PLN |
| Pagalbos intensyvumas | — |
| Trukmė | 2007 4 15-2013 12 31 |
| Ekonomikos sektorius | Visi sektoriai |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Krajowy Fundusz Kapitałowy ul. Raclawicka 131 PL-02-117 Warszawa |
| Kita informacija | — |

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

| | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sprendimo priėmimo data | 2007 3 22 |
| Pagalbos Nr. | N 27/07 |
| Valstybė narė | Vokietija |
| Regionas | — |
| Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas | Verlängerung der Beihilferegelung „Zuwendungen zur Konsolidierung und Standortsicherung für KMU“ in Brandenburg |
| Teisinis pagrindas | Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplanes des Landes Brandenburg für das Haushaltsjahr 2007 sowie der Haushaltsjahre 2008 und 2009. Landeshaushaltsordnung vom 21.4.1999 mit Verwaltungsvorschriften zur Landeshaushaltsordnung vom 17.5.2000 |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Tikslas | Ekonominių sunkumų turinčių įmonių restruktūrizavimas |
| Pagalbos forma | Lengvatinė paskola |
| Biudžetas | — |
| Pagalbos intensyvumas | — |
| Trukmė | iki 2009 10 9 |
| Ekonomikos sektorius | — |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Ministerium für Wirtschaft des Landes Brandenburg |
| Kita informacija | — |

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2007 m. gegužės 23 d.

(2007/C 114/07)

1 euro =

| Valiuta | Valiutos kursas | Valiuta | Valiutos kursas | |
|---------|---------------------|---------|----------------------------------|-----------|
| USD | JAV doleris | 1,3490 | RON Rumunijos lėja | 3,2733 |
| JPY | Japonijos jena | 163,85 | SKK Slovakijos krona | 33,743 |
| DKK | Danijos krona | 7,4524 | TRY Turkijos lira | 1,7861 |
| GBP | Svaras sterlingas | 0,67940 | AUD Australijos doleris | 1,6336 |
| SEK | Švedijos krona | 9,1909 | CAD Kanados doleris | 1,4610 |
| CHF | Šveicarijos frankas | 1,6537 | HKD Honkongo doleris | 10,5545 |
| ISK | Islandijos krona | 82,86 | NZD Naujosios Zelandijos doleris | 1,8464 |
| NOK | Norvegijos krona | 8,1210 | SGD Singapūro doleris | 2,0628 |
| BGN | Bulgarijos levas | 1,9558 | KRW Pietų Korėjos vonas | 1 256,39 |
| CYP | Kipro svaras | 0,5832 | ZAR Pietų Afrikos randas | 9,4883 |
| CZK | Čekijos krona | 28,247 | CNY Kinijos ženminbi juanis | 10,3239 |
| EEK | Estijos kronos | 15,6466 | HRK Kroatijos kuna | 7,3168 |
| HUF | Vengrijos forintas | 247,67 | IDR Indijos rupija | 11 749,79 |
| LTL | Lietuvos litas | 3,4528 | MYR Malaizijos ringitas | 4,5724 |
| LVL | Latvijos latas | 0,6963 | PHP Filipinų pesas | 62,108 |
| MTL | Maltos lira | 0,4293 | RUB Rusijos rublis | 34,8740 |
| PLN | Lenkijos zlotas | 3,7910 | THB Tailando batas | 44,517 |

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

PRANEŠIMAI SVARBŪS EUROPOS EKONOMINEI ERDVEI

NUOLATINIS ELPA VALSTYBIŲ KOMITETAS

EMAS

Aplinkosaugos vadybos ir audito sistemos

Norvegijoje registruotų teritorijų sąrašas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 761/2001

(2007/C 114/08)

| Registracijos numeris | Bendrovės pavadinimas ir adresas | Telefonas Faksas El. pašto adresas | Kontaktinis asmuo | Pramonės sektorius |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|
| NO-000005 | Kraft Foods Norge AS avd Disenå N-2114 Disenå | (47) 62 96 82 00 (47) 62 96 82 85 hbreisjoeberg@krafteurope.com | Hanne Kari Breisjøberg | 15.31 |
| NO-000015 | Rescon Mapei AS Vallsetveien 6 N-2120 Sagstua | (47) 62 97 20 00 (47) 62 97 20 99 alan.ulstad@resconmapei.no | Alan K. Ulstad | 24.66 |
| NO-000016 | Håg AS Sundveien N-7460 Røros | (47) 72 40 72 00 (47) 72 40 72 72 torbjorn.iversen@hag.no | Torbjørn Iversen | 36.11 |
| NO-000017 | Gyproc AS Habornv 59 N-1631 Gamle Fredrikstad | (47) 69 35 75 00 (47) 69 35 75 01 gyprocno@gyproc.com | Jon Gjerløw | 26.62 |
| NO-000034 | Savo AS Fyrstikkbakken 7 N-0667 Oslo | (47) 22 91 67 00 (47) 22 63 12 09 bm@savo.no | Birgit Madsen | 36.11 |
| NO-000044 | Hydro Aluminium Profiler AS, Magnor Gaustadveien N-2240 Magnor | (47) 62 83 34 15 (47) 62 83 33 00 oyvind.aasen@hydro.com | Øyvind Aasen | 27.422 |
| NO-000059 | Ørsta Gruppen AS N-6151 Ørsta | (47) 70 04 70 00 (47) 70 04 70 04 firmapost@orstastaal.no | Rolf O. Hjelle | 28.1 |
| NO-000063 | Pyrox AS N-5685 Uggdal | (47) 53 43 04 00 (47) 53 43 04 04 | Eirik Helgesen | 29.2 |
| NO-000071 | Forestia AS Avd Kvam N-2650 Kvam | (47) 62 42 82 00 (47) 61 29 25 30 kvam@forestia.com | Harvey Rønningen | 20.200 |

| Registracijos numeris | Bendrovės pavadinimas ir adresas | Telefonas Faksas El. pašto adresas | Kontaktinis asmuo | Pramonės sektorius |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|
| NO-000083 | Total E & P Norge AS Finnestadveien 44 N-4029 Stavanger | (47) 51 50 39 18 (47) 51 50 31 40 firmapost@ep.total.no | Ulf Einar Moltu | 11.100 |
| NO-000085 | Kährs Brumunddal AS Nygata 4 N-2380 Brumunddal | (47) 62 36 23 00 (47) 62 36 23 01 knut.midtbruket@kahrs.com | Knut Midtbruket | 20.200 |
| NO-000086 | Grøset Trykk AS N-2260 Kirkenær | (47) 62 94 65 00 (47) 62 99 65 01 firmapost@groset.no | Mari L Breen | 22.22 |
| NO-000090 | AS Oppland Metall Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen | (47) 61 18 76 70 (47) 61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no | Trude Øvstetun | 37.00, 60.2 |
| NO-000092 | Forestia AS Braskeriedfoss N-2435 Braskeriedfoss | (47) 62 42 82 00 (47) 62 42 82 78 braskeriedfoss@forestia.com | Per Olav Løken | 20.200 |
| NO-000095 | Grip Senter Storgata 23 C N-0184 Oslo | (47) 22 97 98 00 (47) 22 42 75 10 eva-britt.isager@grip.no | Eva Britt Isager | 74.2 |
| NO-000096 | Gjøvik Land og Toten Interkommunale Avfallsselskap DA Dalborgmarka 100 N-2827 Hunndalen | (47) 61 14 55 80 (47) 61 13 22 45 post@gl-t-avfall.no | Bjørn E. Berg | 90 |
| NO-000097 | Hydro Polymers AS Rafnes N-3966 Stathelle | (47) 35 00 60 94 (47) 35 00 62 98 nils.eirik.stamland@hydro.com | Nils Eirik Stamland | 24.140 |
| NO-000098 | Norsk Metallfragmentering AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen | (47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 firmapost@opplandmetall.no | Trude Øvstetun | 37.1 |
| NO-000099 | Elektrogjenvinning Møre AS N-6170 Vartdal | (47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 elektrogi.more@adsl.no | Trude Øvstetun | 37.1 |
| NO-000100 | Elektrogjenvinning Norge AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen | (47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 firmapost@elektrogjenvinning.no | Trude Øvstetun | 37.1 |
| NO-000101 | Elektrogjenvinning Nord-Norge AS Skaudalsveien 6 N-9409 Harstad | (47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 jon.skog@hrs.no | Trude Øvstetun | 37.1 |
| NO-000102 | Elektrogjenvinning Romsdal AS Årøsætherveien 53 N-6422 Molde | (47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 ev-roms@online.no | Trude Øvstetun | 37.1 |
| NO-000103 | Raufoss Metall AS Raufoss industripark, Bygning 365 N-2831 Raufoss | (47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 anders-frisinger@raufoss.com | Trude Øvstetun | 27.5 |

| Registracijos numeris | Bendrovės pavadinimas ir adresas | Telefonas Faksas El. pašto adresas | Kontaktinis asmuo | Pramonės sektorius |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| NO-000104 | Toten Metall AS Blili N-2854 Eina | (47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 post@totenmetall.no | Trude Øvstetun | 37.1 |
| NO-000105 | Oppland Metall Transport AS Mattisrudsvingen 2 N-2827 Hunndalen | (47) 48 07 23 86 (47) 61 17 04 71 tord.linnerud@opplandmetall.no | Trude Øvstetun | 60.24 |
| NO-000106 | Norsk Industrier AS Østerdalsgt 1 J N-0602 Oslo | (47) 22 66 04 00 (47) 22 66 04 01 jostein.urnes@relekta.no | Jostein Urnes | 51.510 |
| NO-000107 | Relekta Import AS Østerdalsgt 1 J N-0602 Oslo | (47) 22 66 04 00 (47) 22 66 04 01 jostein.urnes@relekta.no | Jostein Urnes | 51.820 |

V

(Skelbimai)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

KOMISIJA

Kvietimai teikti paraiškas pagal EB mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos darbo programas

(2007/C 114/09)

Skelbiami du kvietimai teikti paraiškas pagal Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) darbo programas.

Paraiškas kviečiama teikti pagal toliau nurodytą kvietimą, kurio tema — tarptautinis ERA-MORE narių bendradarbiavimas ir tarptautinis visų nacionalinių atstovų (NCP), kuriuos oficialiai paskyrė atitinkamos nacionalinės institucijos, bendradarbiavimas. Kvietimo terminas ir biudžetas nurodyti kvietimų tekstuose, kurie skelbiami CORDIS tinklavietėje.

Specialioji programa „Žmonės“:

Kvietimo kodas: FP7-PEOPLE-2007-5-3-ERA-MORE
FP7-PEOPLE-2007-5-4-NCP

Šie kvietimai teikti paraiškas susiję su darbo programa, priimta 2007 m. vasario 26 d. Komisijos sprendimu C(2007) 562.

Informaciją apie kvietimų sąlygas, darbo programą ir paraiškų teikėjams skirtas paraiškų teikimo gaires galima rasti CORDIS tinklavietėje <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>
